

小学生领先一步读名著

XIAOXUESHENG LINGXIANYIBU DU MINGZHU

NIERSI QI E LUXING JI

# 尼尔斯骑鹅旅行记



浙江少年儿童出版社

小学生领先一步读名著

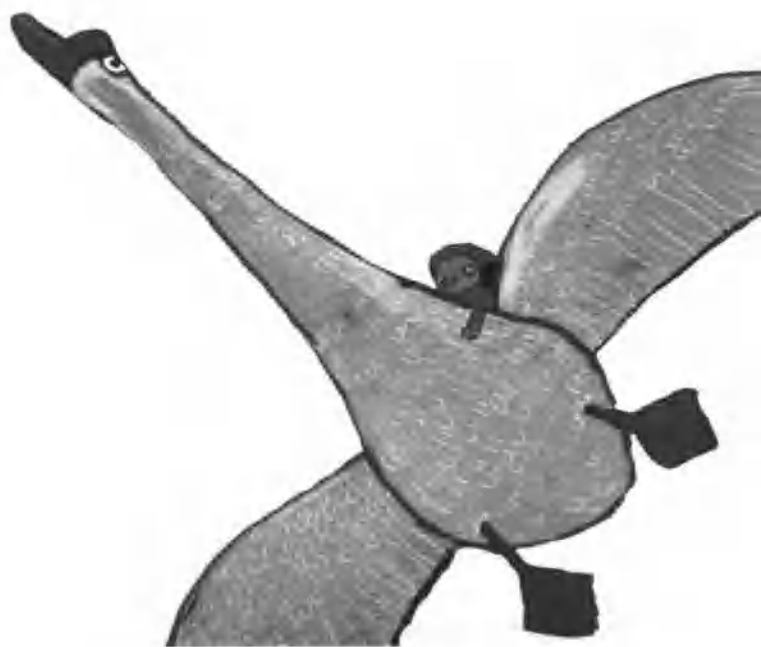


原著 [瑞典]塞尔玛·拉格洛夫

改写 李霞

绘画 赵路

浙江少年儿童出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

尼尔斯骑鹅旅行记/[瑞典]拉格洛夫著;李霞改写. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2006.7

(小学生领先一步读名著)

ISBN 7-5342-4095-6

I. 尼… II. ①拉… ②李… III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 064471 号

责任编辑 陈业欣

美术编辑 赵 洋

装帧设计 COOL 兜·PIGAO

责任印制 阙 云

小学生领先一步读名著

尼尔斯骑鹅旅行记

原著 [瑞典]塞尔玛·拉格洛夫

改写 李霞

绘画 赵路

---

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路 40 号)

杭州长命印刷有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32 印张 7.375 字数 80000 印数 1--12200

2006 年 7 月第 1 版 2006 年 7 月第 1 次印刷

---

ISBN 7-5342-4095-6/H·146 定价: 11.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与购买书店联系调换)



## 小学生领先一步读名著

XIǎOXUÉSHENG LÍNGXIÁNYIBU DÚ MÍNGZHU

- |          |          |
|----------|----------|
| 格林童话精选   | 神秘岛      |
| 安徒生童话精选  | 汤姆·索亚历险记 |
| 伊索寓言精选   | 小天使海蒂    |
| 克雷洛夫寓言精选 | 童年       |
| 一千零一夜    | 小王子      |
| 列那狐的故事   | 彼得·潘     |
| 爱的教育     | 吉尼斯游船旅行记 |
| 鲁滨孙漂流记   | 福尔摩斯探案   |
| 爱丽丝漫游奇境  | 西顿动物故事集  |
| 钢铁是怎样炼成的 | 青鸟       |
| 海底两万里    | 昆虫记      |
| 柳林风声     | 水孩子      |
| 绿野仙踪     | 八十天环游地球  |
| 秘密花园     | 长腿叔叔     |
| 木偶奇遇记    | 格列佛游记    |







这是一本在瑞典乃至全世界家喻户晓的图书，一本和作者同时被印在纸币上的图书，作者因为这本书而获得了诺贝尔文学奖。



# MULU

## 目录

ā , wǒ ..... wǒ biàn xiǎo le 1  
啊,我……我变小了 1

fēi xiáng de mèng xiǎng 5  
飞翔的梦想 5

wēi tè sī kè fú lái de lì xiǎn 14  
威特斯克弗莱的历险 14

jīng yàn hè zhī wǔ 19  
惊艳鹤之舞 19

dì yī chǎng chūn yǔ 24  
第一场春雨 24

jīng hún yī yè 27  
惊魂一夜 27

shuǐ bīng yǔ guó wáng  
水兵与国王 32

mò dùn “wán shī zōng”  
莫顿“玩失踪” 37

láng yáng zhī zhàn  
狼羊之战 42

fù huó jié de bǎi nián děng dài  
复活节的百年等待 45

céng jīng huī huáng zhōng chéng fèi xū  
曾经辉煌终成废墟 51

wēi xiǎn bèi wū yā jié chí  
危险！被乌鸦劫持 54

MULU

mǔ qīn de xīn 60  
母亲的心

xióng wō lì xiǎn jì 64  
熊窝历险记

bái xuě · shuǐ zài · shuō huǎng dà wáng 72  
白雪·水灾·说谎大王

bèi fēng guā zǒu de shǒu gāo 84  
被风刮走的手稿

jī dù zhēn kě pà 96  
嫉妒真可怕

nuò yán de fèn liang 101  
诺言的分量

yǒu zhī lǎo yīng jiào gāo gē 104  
有只老鹰叫“高歌”

yīng xióng xiāng xī  
“英雄”相惜 118

xún zhǎo xiǎo lǎo tóu  
寻找小老头 121

lái zhī bù yì de miàn bāo  
来之不易的面包 130

hú sī luàn xiǎng zhēn kuài lè  
胡思乱想真快乐 140

bēn pǎo bēn pǎo bēn pǎo  
奔跑，奔跑，奔跑 143

fēi xiàng nán fāng  
飞向南方 162

yòu yù bā tǎ jī  
又遇巴塔基 164

## MULU

qī gè ér zǐ de gù shi 169  
七个儿子的故事

mò dùn wǒ men bù huí jiā 183  
莫顿，我们不回家

ní ěr sī de xīn shuǐ 189  
尼尔斯的“薪水”

jiā jiù zài bù yuǎn chù 201  
家，就在不远处

dài biǎo quán rén lèi shuō jù “duì bu qǐ” 203  
代表全人类说句“对不起”

wǒ huí lái le 210  
我回来了

gào bié hǎo péng you 222  
告别好朋友



yǒu yī gè míng jiào ní ěr sī de hái zǐ tā dà gài  
有一个名叫尼尔斯的孩子，他大概  
shí sì suì shēn tǐ dān bó shòu gāo gèr dǐng zhe yī tóu  
十四岁，身体单薄，瘦高个儿，顶着一头  
yà má nà yàng de dàn huáng sè tóu fa tā méi yǒu duō dà chū  
亚麻那样的淡黄色头发。他没有多大出  
xi zuì lè yì shuì jiào hé chī fàn hái shì gè xiǎo dǎo dàn  
息，最乐意睡觉和吃饭，还是个小捣蛋。

yǒu yī gè xīng qī tiān de zǎo chen bà mā zhǔn bèi dào  
有一个星期天的早晨，爸妈准备到  
jiào táng qù ní ěr sī dú zì zuò zài zhuō zi biān shàng xiǎng  
教堂去。尼尔斯独自坐在桌子边上想：  
zhè duàn shí jiān lǐ kě yǐ fān tiān fù dì de wán le  
这段时间里，可以翻天覆地地玩了。

bà ba zhèng yào wǎng wài zǒu de shí hòu hū rán niǔ guò  
爸爸正要往外走的时候，忽然扭过  
shēn lái duì ní ěr sī shuō nǐ yī gè rén zài jiā bù yào dǎo  
身来对尼尔斯说：“你一个人在家不要捣  
dàn qǐ mǎ dé niàn niàn fú yīn shū zuò de dào ma  
蛋，起码得念念福音书。做得到吗？”

háng a ní ěr sī dá de hén xiǎng liàng  
“行啊。”尼尔斯答得很响亮。

bà mā zǒu hòu ní ěr sī zài fān kāi de fú yīn shū  
爸妈走后，尼尔斯在翻开的福音书  
qián zhàn le hǎo cháng shí jiān zuì hòu tā jué dìng hái shì niàn  
前站了好长时间，最后他决定还是念  
ba jǐ lǐ gū lū de niàn le yī huìr tā jiù mí mí hú  
吧。叽里咕噜地念了一会儿，他就迷迷糊  
hú de shuì zháo le  
糊地睡着了。

chuāng wài yáng guāng míng mèi yī piàn chūn yì bù zhī  
窗外阳光明媚，一片春意。不知  
dào shuì le duō jiǔ ní ěr sī bèi bèi hòu qīng wēi de xiǎng shēng  
道睡了多久，尼尔斯被背后轻微的响声  
jīng xǐng le měng yī tái tóu tā kàn dào mā ma de nà kǒu dà  
惊醒了。猛一抬头，他看到妈妈的那口大  
yī xiāng de xiāng gài bèi dǎ kāi le  
衣箱的箱盖被打开了！

tā xīn lǐ pà de yào mìng dàn hái shì rěn bù zhù tōu  
他心里怕得要命，但还是忍不住偷  
tōu de kàn xiāng zi biān shàng yǒu tuán hēi yǐng zǐ xì yī kàn  
偷地看，箱子边上有团黑影！仔细一看，  
yuán lái shì gè xiǎo jīng líng zuò zài xiāng zi biān shàng de nà ge  
原来是个小精灵。坐在箱子边上的那个  
xiǎo jīng líng shēn cái hái méi yǒu yī gè bā zhāng gāo dài zhe  
小精灵，身材还没有一个巴掌高，戴着  
mào yán hěn kuān de hēi sè yìng dǐng mào xiǎo dōng xī jù jīng huì  
帽檐很宽的黑色硬顶帽。小东西聚精会  
shén yā gēn er méi yǒu fā jué ní ěr sī zhèng zài kàn tā  
神，压根儿没有发觉尼尔斯正在看他。

ní ěr sī xiǎng zhuō nòng yī xià xiǎo jīng líng tā huán shì  
尼尔斯想捉弄一下小精灵，他环视  
zhěng gè wū zi hòu mù guāng luò dào guà zài chuāng kuàng shàng  
整个屋子后，目光落到挂在窗框上  
de yī gè jiù cāng yīng zhào shàng ní ěr sī zhuā qǐ cāng yīng  
的一个旧苍蝇罩上。尼尔斯抓起苍蝇  
zhào yī huī xiǎo jīng líng jiù bèi zhào zhù le xiǎo jīng líng kǔ kǔ  
罩一挥，小精灵就被罩住了。小精灵苦苦  
āi qiú tǎng ruò ní ěr sī kěn fàng diào tā de huà tā jiāng huì  
哀求：倘若尼尔斯肯放掉他的话，他将会  
sòng gěi ní ěr sī gǔ yín bì yín sháo zi hé biǎo dǐ pán nà  
送给尼尔斯古银币、银勺子和表底盘那  
yàng dà de jīn bì  
样大的金币。

ní ěr sī yǒu diǎn dòng xīn dàn yòu jué de yīng gāi huò  
尼尔斯有点动心，但又觉得应该获  
qǔ gèng dà de cái fù jiù suí shǒu yáo huàng qǐ shā zhào xiǎng  
取更大的财富，就随手摇晃起纱罩想  
ràng xiǎo jīng líng zài diē jìn qù jiù zài zhè ge shí hòu tā liǎn  
让小精灵再跌进去。就在这个时候，他脸  
shàng ái le yī jì zhòng zhòng de ěr guāng shēn zi yī xià zi  
上挨了一记重重的耳光，身子一下子  
zhuàng dào qiáng shàng shī qù le zhī jué  
撞到墙上，失去了知觉。

xǐng lái zhī hòu chú le liǎn shàng huǒ là là de téng  
醒来之后，除了脸上火辣辣的疼，  
yī qiè dōu xiàng méi yǒu fā shēng guo shì de kě tóng shí tā yòu  
一切都像没有发生过似的。可同时他又  
fā jué le yī jiàn bù kě sī yì de guài shì fáng zi biàn  
发觉了一件不可思议的怪事——房子变

dà le hái yǒu nà běn fú yīn shū yào shì bù zhàn dào shū  
大了！还有那本福音书，要是不站到书  
shàng tā lián yī gè zì dōu kàn bù wán quán  
上，他连一个字都看不完全。

jìng zi lì hái yǒu yī gè xiǎo rén hé zì jǐ chuān  
镜子里还有一个小人儿，和自己穿  
yī yàng de yī fu zuò yī yàng de dòng zuò yuán lái shì xiǎo  
一样的衣服，做一样的动作。原来是小  
jīng líng duì tā shī le mó fǎ ā wǒ wǒ biàn xiǎo  
精灵对他施了魔法。“啊，我……我变小  
le jìng zi lì de xiǎo rén jiù shì nǐ ěr sī zì jǐ  
了！”镜子里的小人儿就是尼尔斯自己！



# 飞翔的梦想 NIERSIJI LUXINGJI

ní ěr sī fā le yī zhèn zǐ dāi xiāng xìn yī huìr  
尼尔斯发了一阵子呆，相信一会儿  
jiù huì biàn huí qù de kě wú lùn tā zěn me fā shì jīn hòu yī  
就会变回去的。可无论他怎么发誓今后一  
dìng zuò yí gè hǎo hái zi shì shí hái shì líng tā shī wàng le  
定做一个好孩子，事实还是令他失望了。

mén láng jiān de má què gāo shēng hǎn dào kuài lái kàn  
门廊间的麻雀高声喊道：“快来看  
ní ěr sī kuài lái kàn mǔ zhǐ dà de xiǎo rén r  
尼尔斯！快来看拇指大的小人儿！”

jiē zhe yuàn zi lǐ de jī é dōu kāi shǐ qǐ hòng  
接着院子里的鸡、鹅都开始起哄，  
yuán lái tā men dōu bù xǐ huān ní ěr sī hū rán ní ěr sī  
原来他们都不喜欢尼尔斯。忽然，尼尔斯  
kàn dào le māo er tā lián máng pǎo guò qù shuō qīn ài de  
看到了猫儿，他连忙跑过去说：“亲爱的  
māo mī nǐ néng bù néng gào su wǒ zài nǎr kě yǐ zhǎo dào  
猫咪，你能不能告诉我在哪儿可以找到  
xiǎo jīng líng  
小精灵？”

wǒ dāng rán xiǎo de xiǎo jīng líng zhù zài shén me dì  
“我当然晓得小精灵住在什么地  
fang māo er dī shēng xì qì de shuō dào kě shì wǒ bù  
方，”猫儿低声细气地说道，“可是，我不  
yuàn yì gào su nǐ nǐ cháng cháng jū wǒ wěi ba nán dào nǐ  
愿意告诉你，你常常揪我尾巴，难道你  
wàng le ma  
忘了吗？”

ní ěr sī líng le huǒ mào sān zhàng yǔ māo er sī dǎ  
尼尔斯听了火冒三丈，与猫儿厮打  
qǐ lái zuì hòu yǐ shī bài gào zhōng tā tuì xiàng niú péng dàn  
起来，最后以失败告终。他退向牛棚，但  
yī tà jìn niú péng suǒ yǒu de nǎi niú dōu kāi shǐ xiàng tā bào  
一踏进牛棚，所有的奶牛都开始向他报  
fù tā yǐ wǎng gàn le bù shǎo qī fu tā men de huài shì  
复——他以往干了不少欺负她们的坏事。

